

NIEUWSBRIEF

Speciale editie over bestrijding Covid-19 (Corona) virus.

Wat kunt u doen en wat doet de VvE en Poelwijck Sweers (PS) om het COVID-19 virus zo goed mogelijk te bestrijden binnen de Vereniging van Eigenaren (VvE) Groenhoven.

What can you do and what does the VvE and Poelwijck Sweers (PS) do to fight the COVID-19 virus.

NIEUWE CORONAVIRUS COVID-19 12 maart 2020
Rijksoverheid

Het nieuwe coronavirus (COVID-19) in Nederland

Wat moet je doen?

Heb je geen klachten?

- Vermijd grote groepen (meer dan 100 personen)
- Werk thuis als het kan

Heb je (milde) verkoudheidsklachten?

Heb je (milde) verkoudheidsklachten? Niezen, keelpijn, loopneus, licht hoesten, of een verhoging tot 38 graden. Dan gelden de volgende extra maatregelen:

- Blijf thuis
- Beperk (sociale) contacten

Vergeet niet:

- Was je handen regelmatig
- Hoest en nies in de binnenkant van je elleboog
- Schud geen handen
- Gebruik papieren zakdoekjes

Voor meer informatie:
www.rijksoverheid.nl/coronavirus
of bel naar 0800-1351

Het RIVM adviseert de overheid bij de bestrijding van het nieuwe coronavirus.

Aan de bewoners van de VvE “Groenhoven” te AMSTERDAM

NIEUWSBRIEF

Speciale editie over bestrijding Covid-19 (Corona) virus.

Wat kunt u doen ?

Volg de richtlijnen van het RIVM en de GGD op.

- Blijf zo veel mogelijk thuis.
- Beperk sociale contacten.
- Vermijd grote groepen.
- Was uw handen vaak **en grondig**.
- Schud geen handen.
- Houd gepaste afstand van elkaar: minimaal anderhalve meter.
- Stap niet bij andere in de lift.

Bel of mail de huismeester Stan Govaard bij vragen of klachten over het complex.

Huismeester kantoor (Groenhoven 108) is gesloten.

- Telefoon huismeester: 020 – 690 65 35
- Mail: groenhvn@xs4all.nl
- Stan Govaard is wel aanwezig maar vermijd contacten.

Bel uw huisarts bij gezondheidsklachten. Veel huisartspraktijken en gezondheidscentra zijn gesloten. Meer informatie kunt u vinden op de website van uw huisarts of gezondheidscentrum.

Informeer of u iets kan betekenen voor uw burens, Boodschappen meenemen, hond uitlaten, enz. Stel verbouwingen uit, ter voorkoming van contacten enz.

Wat doet de Vve “Groenhoven”

Er worden alleen noodreparaties uitgevoerd, gewoon onderhoud wordt uitgesteld.

- Het uitvoeren van (nood) reparaties kan langer duren dan normaal afhankelijk van de beschikbaarheid van leveranciers en aannemers.
- Dit kan betekenen dat u langere tijd geen (warm)water of verwarming heeft.

Er zijn geen fysieke overleggen of bijeenkomsten.

- Bewonersraad vergaderingen en ALV vergaderingen gaan mogelijk niet door, dit wordt per vergadering bekeken.
- U wordt hier apart over geïnformeerd.

De huismeester en Poelwijck Sweers zijn via de bekende telefoon nummers en mail bereikbaar. Een reactie kan echter langer duren dan normaal.

NIEUWSBRIEF

Speciale editie over bestrijding Covid-19 (Corona) virus.

NOVEL CORONA VIRUS COVID-19
Rijksoverheid

The novel corona virus (COVID-19) in the Netherlands

What should you do?

Het nieuwe coronavirus (COVID-19) in Nederland. Wat moet je doen?

Are you without symptoms?

Heb je geen klachten?

- Avoid large groups (over 100 people)**
Vermijd grote groepen >100 personen
- Work from home if possible**
Werk thuis als het kan

Do you have (mild) symptoms of a cold?

Do you have symptoms of a cold, including mild ones? Sneezing, sore throat, runny nose, light cough, or a fever up to 38° Celsius. In that case, the following additional measures are called for.

Heb je (milde) verkoudheidsklachten? Niets, hoesten, loopneus, licht hoesten, of een verkouding tot 38 graden. Dan geldt de volgende extra maatregelen:

- Stay at home**
Blijf thuis
- Limit (social) contacts**
Beperk (sociale) contacten

Do not forget:

- Wash your hands**
Was je handen regelmatig
- Cough and sneeze into your elbow**
Hoest en nies in de binnenkant van je elleboog
- Don't shake hands**
Schud geen handen
- Use paper tissues**
Gebruik papieren zakdoeken

For more information:
www.rijksoverheid.nl/coronavirus
0800-1351

The National Institute for Public Health and the Environment (RIVM) advises the Dutch government on fighting the novel coronavirus.

Meer informatie en een Nederlands-talige versie zijn te vinden op www.rijksoverheid.nl/coronavirus

Voor meer informatie: www.rijksoverheid.nl/coronavirus of het nummer 0800-1351

Het RIVM adviseert de overheid bij de bestrijding van het nieuwe coronavirus.

NIEUWSBRIEF

Speciale editie over bestrijding Covid-19 (Corona) virus.

What can you do ?

Follow RIVM and the GGD guidelines.

- Stay at home as much as possible.
- Limit social contact.
- Avoid large groups.
- Wash your hands **often and thoroughly**.
- Do not shake hands.
- Keep appropriate distance from each other; at least one and a half meter.
- Do not get in the elevator with others.

Call or mail caretaker Stan Govaard with questions or complaints about the complex.
The office of the caretaker (Groenhoven 108) is closed.

- Telephone caretaker: 020 – 690 65 35
- Mail: groenhvn@xs4all.nl
- Stan Govaard is available but shall avoid social contact.

Call your general practitioner in case of health problems. Many general practices and health centres are closed.

More information can be found on the website of your general practitioner or health centre.

What does the VvE “Groenhoven” do

Only emergency repairs shall be carried out. Regular maintenance is postponed.

- Depending on suppliers and contactors availability, (emergency) repairs may take longer than usual.
- This means that you might not have (hot)water or heating for a longer period of time.
- Contact surfaces, such as door handles and lift buttons, are additionally cleaned.

Physical consultations or meetings are postponed.

- Residents' council meetings and ALV meetings may not take place. Decision shall be made per meeting.
- You will be informed separately about it.

You can reach caretaker and Poelwijkstra Sweers by phone or per E-mail.
A response may take longer than usual.